



## Convenio sobre la Diversidad Biológica

Distr.  
GENERAL

CBD/NP/MOP/DEC/4/12  
19 de diciembre de 2022

ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLÉS

CONFERENCIA DE LAS PARTES EN EL CONVENIO  
SOBRE LA DIVERSIDAD BIOLÓGICA QUE ACTÚA  
COMO REUNIÓN DE LAS PARTES EN EL  
PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO A LOS  
RECURSOS GENÉTICOS Y PARTICIPACIÓN JUSTA Y  
EQUITATIVA EN LOS BENEFICIOS QUE SE DERIVEN  
DE SU UTILIZACIÓN

Cuarta reunión – Parte II  
Montreal (Canadá), 7 a 19 de diciembre de 2022  
Tema 6 del programa

### DECISIÓN ADOPTADA POR LAS PARTES EN EL PROTOCOLO DE NAGOYA SOBRE ACCESO Y PARTICIPACIÓN EN LOS BENEFICIOS

#### **NP-4/12. Presupuesto para el programa de trabajo integrado de la Secretaría**

*La Conferencia de las Partes que actúa como reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya,*  
*Recordando* su decisión NP-3/16,

*Recordando también* su decisión NP-EM-1/1, en la que aprobó la prórroga del presupuesto para el bienio 2019-2020 y, con carácter excepcional, un presupuesto provisional básico para 2021,

*Recordando además* su decisión NP-4/1, en la que aprobó la prórroga del presupuesto para el bienio 2019-2020 y, con carácter excepcional, un presupuesto provisional básico para 2022,

1. *Decide* adoptar un presupuesto y programa de trabajo integrado para el Convenio sobre la Diversidad Biológica, el Protocolo de Cartagena sobre Seguridad de la Biotecnología y el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios;

2. *Decide también* distribuir todos los gastos de los servicios de secretaría entre el Convenio, el Protocolo de Cartagena y el Protocolo de Nagoya a razón de 72 %, 15 % y 13 % para el bienio 2023-2024;

3. Aprueba un presupuesto básico por programas (BB) para el Protocolo de Nagoya de 2 591 100 dólares de los Estados Unidos para el año 2023 y de 2 822 900 dólares de los Estados Unidos para el año 2024, lo cual representa el 13 % del presupuesto integrado de 19 931 600 dólares de los Estados Unidos correspondiente al año 2023 y de 21 714 500 dólares de los Estados Unidos correspondiente al año 2024 para el Convenio y los Protocolos, para los fines indicados en los cuadros 1a y 1b que figuran más adelante en la presente;

4. *Adopta*, de conformidad con la actual escala de cuotas de las Naciones Unidas<sup>1</sup>, la escala de cuotas para el prorrateo de gastos de 2023 y 2024, que figura en el cuadro 2 de la presente decisión;

5. *Observa con preocupación* que varias Partes en el Convenio y en sus Protocolos no han pagado sus contribuciones a los presupuestos básicos (Fondos Fiduciarios BY, BG y BB) correspondientes a 2022 y a años anteriores, entre ellas algunas Partes que no han pagado nunca sus contribuciones, y también observa que, conforme a las Normas Internacionales de Contabilidad del Sector Público aprobadas por las Naciones Unidas<sup>2</sup>, a finales de 2021 quedó pendiente de pago un monto estimado en 275 653 dólares de los Estados Unidos correspondiente al Protocolo de Nagoya, que se deduce del saldo de fondos para cubrir los créditos de dudoso cobro, por lo que no se podrá usar en beneficio de todas las Partes respectivas, y pide al Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente que acepte oportunamente contribuciones de todas las Partes en el Convenio;

6. *Decide* aplicar, *mutatis mutandis*, los párrafos 4 a 6, 8 a 17 y 19 a 39 de la decisión 15/34 de la Conferencia de las Partes.

---

<sup>1</sup> Conforme a la resolución 76/238 de la Asamblea General.

<sup>2</sup> Véase la resolución 60/283, sec. IV, de la Asamblea General.

**Cuadro 1a. Presupuesto integrado para el Convenio y sus Protocolos para el período 2023-2024  
(por objeto de gasto)**

<i>Objeto de gasto</i>	<i>2023</i>	<i>2024</i>	<i>Total</i>
	<i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i>		
A. Gastos de personal	11 890,2	12 267,1	<b>24 157,3</b>
B. Personal temporario/horas extraordinarias	100,0	100,0	<b>200,0</b>
C. Consultores/subcontratistas	50,0	50,0	<b>100,0</b>
D. Capacitación	5,0	5,0	<b>10,0</b>
E. Revisión estructural	250,0	0,0	<b>250,0</b>
F. Reuniones de la Mesa	108,0	170,9	<b>278,9</b>
G. Reuniones de expertos	130,0	350,0	<b>480,0</b>
H. Reuniones de órganos intergubernamentales*	2 241,6	3 343,0	<b>5 584,6</b>
I. Material de sensibilización del público/comunicaciones	50,0	50,0	<b>100,0</b>
J. Traducción del sitio web del mecanismo de facilitación / proyectos del sitio web	65,0	65,0	<b>130,0</b>
K. Viajes en comisión de servicio	320,0	320,0	<b>640,0</b>
L. Alquiler y gastos relacionados	1 445,7	1 473,0	<b>2 918,7</b>
M. Tecnología de la información	65,0	65,0	<b>130,0</b>
N. Gastos generales de funcionamiento	726,6	726,6	<b>1 453,2</b>
<b>Subtotal (I)</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
<b>II. Gastos de apoyo a los programas (13 %)</b>	<b>2 268,1</b>	<b>2 468,1</b>	<b>4 736,2</b>
<b>Subtotal (I + II)</b>	<b>19 715,2</b>	<b>21 453,7</b>	<b>41 168,9</b>
<b>III. Reserva operacional</b>	<b>216,4</b>	<b>260,8</b>	<b>477,2</b>
<b>Total general (I + II + III)</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Proporción del presupuesto integrado correspondiente al Protocolo de Nagoya (13 %)</b>	<b>2 591,1</b>	<b>2 822,9</b>	<b>5 414,0</b>
Menos las contribuciones del país anfitrión	-212,4	-216,4	<b>-428,8</b>
Menos empleo de fondos de reserva	-26,7	-26,7	<b>-53,4</b>
<b>Total neto (a dividir entre las Partes)</b>	<b>2 352,1</b>	<b>2 579,9</b>	<b>4 931,9</b>

\* Reuniones financiadas con cargo al presupuesto básico:

12ª reunión del Grupo de Trabajo Especial de Composición Abierta sobre el Artículo 8 j) y Disposiciones Conexas;

Reuniones 25ª y 26ª del Órgano Subsidiario de Asesoramiento Científico, Técnico y Tecnológico;

Reuniones 4ª y 5ª del Órgano Subsidiario sobre la Aplicación;

16ª reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio, 11ª reunión de las Partes en el Protocolo de Cartagena y

5ª reunión de las Partes en el Protocolo de Nagoya, celebradas en forma concurrente.

**Cuadro 1b. Presupuesto integrado para el Convenio y sus Protocolos para el período 2023-2024**

	2023	2024	2023-2024
	<i>(Miles de dólares de los EE.UU.)</i>		
A. Órganos rectores y subsidiarios	2 479,6	3 863,9	<b>6 343,5</b>
B. Dirección y gestión ejecutivas	2 909,8	3 028,0	<b>5 937,8</b>
C. Programa de trabajo	8 909,1	9 094,9	<b>18 004,0</b>
D. Apoyo administrativo	3 148,6	2 998,8	<b>6 147,4</b>
<b>Subtotal</b>	<b>17 447,1</b>	<b>18 985,6</b>	<b>36 432,7</b>
Gastos de apoyo a los programas	2 268,1	2 468,1	<b>4 736,2</b>
Reserva operacional	216,4	260,8	<b>477,2</b>
<b>Requerimientos totales</b>	<b>19 931,6</b>	<b>21 714,5</b>	<b>41 646,1</b>
<b>Porcentaje del presupuesto integrado que corresponde al Protocolo de Nagoya (13 %)</b>	<b>2 591,1</b>	<b>2 822,9</b>	<b>5 414,0</b>
Menos las contribuciones del país anfitrión	-212,4	-216,4	<b>-428,8</b>
Menos empleo de fondos de reserva	-26,7	-26,7	<b>-53,4</b>
<b>Total neto (a dividir entre las Partes)</b>	<b>2 352,0</b>	<b>2 579,8</b>	<b>4 931,8</b>

**Cuadro 2. Contribuciones al Fondo Fiduciario para el Protocolo de Nagoya sobre Acceso y Participación en los Beneficios para el bienio 2023-2024<sup>3</sup>**

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2022-2024</b>	<b>Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2023 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2024 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Total 2023-2024 (dólares de los EE.UU.)</b>
Afganistán	0,006	0,009	221	242	463
Albania	0,008	0,013	294	323	617
Alemania	6,111	9,558	224 819	246 590	471 409
Angola	0,010	0,010	235	258	493
Antigua y Barbuda	0,002	0,003	74	81	154
Arabia Saudita	1,184	1,852	43 558	47 776	91 335
Argentina	0,719	1,125	26 451	29 013	55 464
Austria	0,679	1,062	24 980	27 399	52 379
Bahamas	0,019	0,030	699	767	1 466
Bahrein	0,054	0,084	1 987	2 179	4 166
Belarús	0,041	0,064	1 508	1 654	3 163
Bélgica	0,828	1,295	30 461	33 411	63 873
Benin	0,005	0,008	184	202	386
Bhután	0,001	0,002	37	40	77
Bolivia (Estado Plurinacional de)	0,019	0,030	699	767	1 466
Botswana	0,015	0,023	552	605	1 157
Brasil	2,013	3,149	74 057	81 228	155 285
Bulgaria	0,056	0,088	2 060	2 260	4 320
Burkina Faso	0,004	0,006	147	161	309
Burundi	0,001	0,002	37	40	77
Camboya	0,007	0,010	235	258	493
Camerún	0,013	0,020	478	525	1 003
Chad	0,003	0,005	110	121	231
Chequia	0,340	0,532	12 508	13 720	26 228
China	15,254	23,859	561 183	615 526	1 176 709
Comoras	0,001	0,002	37	40	77
Congo	0,005	0,008	184	202	386
Côte d'Ivoire	0,022	0,034	809	888	1 697
Croacia	0,091	0,142	3 348	3 672	7 020
Cuba	0,095	0,149	3 495	3 833	7 328
Dinamarca	0,553	0,865	20 344	22 315	42 659
Djibouti	0,001	0,002	37	40	77
Ecuador	0,077	0,120	2 833	3 107	5 940
Egipto	0,139	0,217	5 114	5 609	10 723
Emiratos Árabes Unidos	0,635	0,993	23 361	25 623	48 985
Eritrea	0,001	0,002	37	40	77
Eslovaquia	0,155	0,242	5 702	6 255	11 957
España	2,134	3,338	78 508	86 111	164 619
Estonia	0,044	0,069	1 619	1 775	3 394

<sup>3</sup> De conformidad con la resolución 76/238 de la Asamblea General de Naciones Unidas.

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2022-2024</b>	<b>Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2023 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2024 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Total 2023-2024 (dólares de los EE.UU.)</b>
Eswatini	0,002	0,003	74	81	154
Etiopía	0,010	0,010	235	258	493
Fiji	0,004	0,006	147	161	309
Filipinas	0,212	0,332	7 799	8 555	16 354
Finlandia	0,417	0,652	15 341	16 827	32 168
Francia	4,318	6,754	158 856	174 239	333 095
Gabón	0,013	0,020	478	525	1 003
Gambia	0,001	0,002	37	40	77
Ghana	0,024	0,038	883	968	1 851
Grecia	0,325	0,508	11 957	13 114	25 071
Guatemala	0,041	0,064	1 508	1 654	3 163
Guinea	0,003	0,005	110	121	231
Guinea-Bissau	0,001	0,002	37	40	77
Guyana	0,004	0,006	147	161	309
Honduras	0,009	0,014	331	363	694
Hungría	0,228	0,357	8 388	9 200	17 588
India	1,044	1,633	38 408	42 127	80 535
Indonesia	0,549	0,859	20 197	22 153	42 350
Islas Marshall	0,001	0,002	37	40	77
Islas Salomón	0,001	0,002	37	40	77
Japón	8,033	12,565	295 528	324 146	619 674
Jordania	0,022	0,034	809	888	1 697
Kazajstán	0,133	0,208	4 893	5 367	10 260
Kenya	0,030	0,047	1 104	1 211	2 314
Kirguistán	0,002	0,003	74	81	154
Kiribati	0,001	0,002	37	40	77
Kuwait	0,234	0,366	8 609	9 442	18 051
Lesotho	0,001	0,002	37	40	77
Líbano	0,036	0,056	1 324	1 453	2 777
Liberia	0,001	0,002	37	40	77
Luxemburgo	0,068	0,106	2 502	2 744	5 246
Madagascar	0,004	0,006	147	161	309
Malasia	0,348	0,544	12 803	14 042	26 845
Malawi	0,002	0,003	74	81	154
Maldivas	0,004	0,006	147	161	309
Malí	0,005	0,008	184	202	386
Malta	0,019	0,030	699	767	1 466
Marruecos	0,055	0,086	2 023	2 219	4 243
Mauricio	0,019	0,030	699	767	1 466
Mauritania	0,002	0,003	74	81	154
México	1,221	1,910	44 920	49 269	94 189
Micronesia (Estados Federados de)	0,001	0,002	37	40	77
Mongolia	0,004	0,006	147	161	309
Montenegro	0,004	0,006	147	161	309
Mozambique	0,004	0,006	147	161	309
Myanmar	0,010	0,010	235	258	493

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2022-2024</b>	<b>Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2023 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2024 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Total 2023-2024 (dólares de los EE.UU.)</b>
Namibia	0,009	0,014	331	363	694
Nepal	0,010	0,010	235	258	493
Nicaragua	0,005	0,008	184	202	386
Níger	0,003	0,005	110	121	231
Nigeria	0,182	0,285	6 696	7 344	14 040
Noruega	0,679	1,062	24 980	27 399	52 379
Omán	0,111	0,174	4 084	4 479	8 563
Países Bajos	1,377	2,154	50 659	55 564	106 223
Pakistán	0,114	0,178	4 194	4 600	8 794
Palau	0,001	0,002	37	40	77
Panamá	0,090	0,141	3 311	3 632	6 943
Perú	0,163	0,255	5 997	6 577	12 574
Portugal	0,353	0,552	12 987	14 244	27 231
Qatar	0,269	0,421	9 896	10 855	20 751
Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte	4,375	6,843	160 953	176 539	337 492
República Árabe Siria	0,009	0,014	331	363	694
República Centroafricana	0,001	0,002	37	40	77
República de Corea	2,574	4,026	94 696	103 865	198 561
República de Moldova	0,005	0,008	184	202	386
República Democrática del Congo	0,010	0,010	235	258	493
República Democrática Popular Lao	0,007	0,010	235	258	493
República Dominicana	0,067	0,105	2 465	2 704	5 168
República Popular Democrática de Corea	0,005	0,008	184	202	386
República Unida de Tanzania	0,010	0,010	235	258	493
Rumania	0,312	0,488	11 478	12 590	24 068
Rwanda	0,003	0,005	110	121	231
Saint Kitts y Nevis	0,002	0,003	74	81	154
Samoa	0,001	0,002	37	40	77
Santa Lucía	0,002	0,003	74	81	154
Santo Tomé y Príncipe	0,001	0,002	37	40	77
Senegal	0,007	0,010	235	258	493
Serbia	0,032	0,050	1 177	1 291	2 469
Seychelles	0,002	0,003	74	81	154
Sierra Leona	0,001	0,002	37	40	77
Sudáfrica	0,244	0,382	8 977	9 846	18 822
Sudán	0,010	0,010	235	258	493
Suecia	0,871	1,362	32 043	35 146	67 190
Suiza	1,134	1,774	41 719	45 759	87 478
Tayikistán	0,003	0,005	110	121	231
Togo	0,002	0,003	74	81	154
Tonga	0,001	0,002	37	40	77
Túnez	0,019	0,030	699	767	1 466
Turkmenistán	0,034	0,053	1 251	1 372	2 623
Tuvalu	0,001	0,002	37	40	77
Ucrania	0,056	0,088	2 060	2 260	4 320

<b>Parte</b>	<b>Escala de cuotas 2022-2024</b>	<b>Escala con tope del 22 %, ningún PMA paga más del 0,01 %</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2023 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Contribución al 1 de enero de 2024 (dólares de los EE.UU.)</b>	<b>Total 2023-2024 (dólares de los EE.UU.)</b>
Uganda	0,010	0,010	235	258	493
Unión Europea		2,500	58 802	64 496	123 298
Uruguay	0,092	0,144	3 385	3 712	7 097
Vanuatu	0,001	0,002	37	40	77
Venezuela (República Bolivariana de)	0,175	0,274	6 438	7 062	13 500
Viet Nam	0,093	0,145	3 421	3 753	7 174
Zambia	0,008	0,010	235	258	493
Zimbabwe	0,007	0,011	258	282	540
<b>Total</b>	<b>62,368</b>	<b>100</b>	<b>2 352 086</b>	<b>2 579 852</b>	<b>4 931 938</b>